

Zeitschrift: Der Fourier : offizielles Organ des Schweizerischen Fourier-Verbandes und des Verbandes Schweizerischer Fouriergehilfen

Herausgeber: Schweizerischer Fourierverband

Band: 36 (1963)

Heft: 4

Vorwort: Aux fourriers, chefs de cuisine et aides-fourriers = An die Fouriere, Küchenchefs und Fouriergehilfen

Autor: Juilland

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aux fourriers, chefs de cuisine et aides-fourriers

Depuis les dernières journées suisses des fourriers, la nouvelle organisation des troupes est entrée en vigueur. Cette organisation se distingue d'une part par l'attribution de nouvelles tâches au Commissariat central des guerres ainsi que par l'augmentation et la modernisation des états-majors et unités des troupes de ravitaillement.

Par la récente introduction du crédit pour l'achat de la ration journalière, l'administration et la comptabilité militaire ont été simplifiées et sont aujourd'hui mieux adaptées aux exigences du service actif.

Les obligations et les responsabilités des organes du service des subsistances, des carburants et de la comptabilité n'en restent pas moins lourdes. Fourriers, chefs de cuisine et aides-fourriers doivent non seulement assurer quotidiennement le bien-être des soldats pendant le service, mais encore étendre leur activité militaire aux périodes qui le précèdent et le suivent.

La capacité, la conscience et le zèle dont les comptables et les chefs de cuisine font preuve dans l'accomplissement de leurs tâches sont très appréciés par les chefs et la troupe. Les nombreuses remarques élogieuses qui me parviennent en font foi.

Votre succès ne dépend pas seulement des qualités dont vous faites preuve et de l'excellente instruction que vous recevez dans les écoles militaires. Une large part de votre réussite provient de votre activité hors service qui la plupart du temps s'exerce discrètement dans le cadre de vos associations respectives.

Je me réjouis donc que les journées suisses des fourriers vous donnent l'occasion de démontrer à un plus large public, l'importance que vous attachez, hors service, au perfectionnement de vos connaissances militaires.

Je saisis l'occasion qui m'est offerte pour vous remercier de l'excellent travail que vous avez fourni ces dernières années et je souhaite que les journées suisses des fourriers soient dans tous les domaines des succès.

LE COMMISSAIRE DES GUERRES EN CHEF



Colonel brigadier Juillard

An die Fouriere, Küchenchefs und Fouriergehilfen

Seit den letzten Schweizerischen Fouriertagen im Jahre 1959 ist die neue Truppenordnung in Kraft getreten. Diese Truppenordnung zeichnet sich einerseits durch eine Erweiterung des Aufgabenkreises des Oberkriegskommissariates und anderseits durch die Vermehrung und Modernisierung der Versorgungsformationen der Armee aus.

Mit der Einführung des Verpflegungskredites und die sich dadurch ergebende Vereinfachung des Verwaltungs- und Rechnungswesens der Armee ist ein weiterer Schritt zur Anpassung der Buchhaltung an die Kriegsverhältnisse getan worden.

Für die Spezialisten des Verpflegungs-, Betriebsstoffs- und Rechnungswesens der Armee sind aber Arbeitsanfall und Verantwortungsbereich durch diese Neuerungen nicht geringer geworden.

Fouriere, Küchenchefs und Fouriergehilfen müssen wie bis anhin vordienstlich und während des Dienstes sozusagen pausenlos für das Wohlergehen der Wehrmänner ihres Stabes oder ihrer Einheit sorgen.

Das allgemeine Lob von Vorgesetzten und Mannschaft beweist, dass ihr Einsatz und ihr Können volle Anerkennung finden.

Der Erfolg im Dienst hängt aber nicht allein von der guten Ausbildung in den Fachschulen unserer Armee und vom unermüdlichen Einsatz der Rechnungsführer und Küchenchefs ab; die rege und geschickte ausserdienstliche Tätigkeit der verschiedenen Verbände trägt wesentlich dazu bei.

Diese ausserdienstliche Tätigkeit wickelt sich meistens im stillen, abseits der Öffentlichkeit ab. Durch die Schweizerischen Fouriertage wird sie jedoch einem breiteren Publikum zugänglich und darüber freue ich mich besonders.

Mit meinem Dank für die in den letzten Jahren vorzüglich geleistete Arbeit spreche ich den Wunsch aus, dass die Schweizerischen Fouriertage 1963 in jeder Beziehung erfolgreich verlaufen mögen.

DER OBERKRIEGSKOMMISSÄR



Oberstbrigadier Juillard